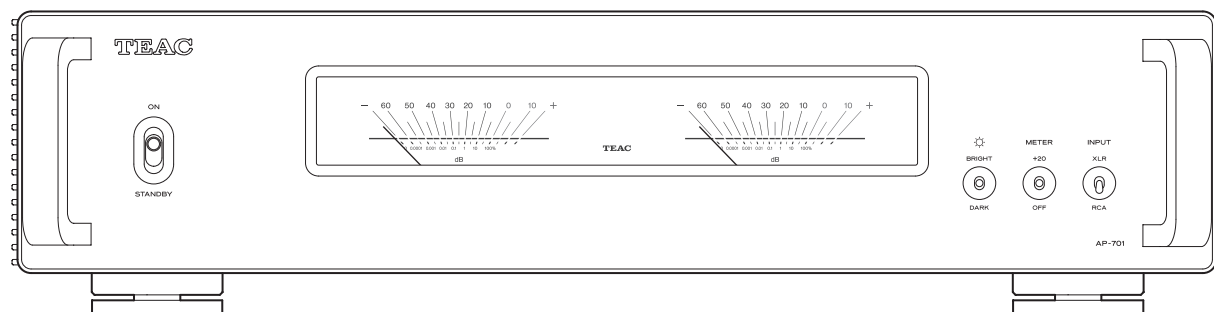


TEAC

AP-701

Stereo Power Amplifier

立體聲功率擴大機
使用說明書



重要安全須知

您對本產品的選擇充分顯示了您對音響設備的精通，我們十分感謝您的惠顧，並為本公司提供優質產品一貫傳統而感到無比的自豪。為使您的裝置與使用能得到最好的發揮，我們建議您在連接和操作您的系統之前，花點時間閱讀本說明書。這樣可以掌握系統連接方法和使用要點，讓您的欣賞與享受從一開始就能獲得增強。您將會發現，我們的設計、製造與操作方便及可用性等，均為滿足顧客的需求所作的各種探索與努力。

請妥善保管本說明書以備將來查用。

備忘記錄

當您要向經銷商提出諮詢和維修要求時，請參看保證書上之品牌機型和型號。

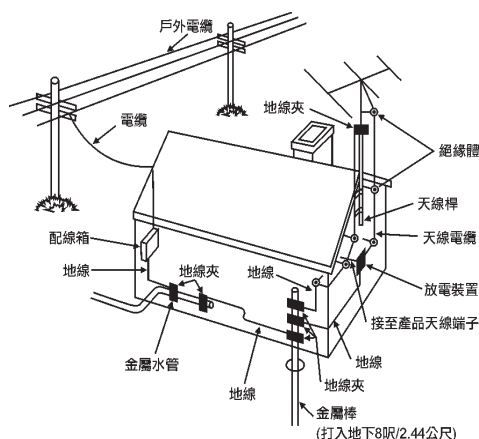
機型：_____ 機號：_____

開箱

請小心開箱並注意將全部附件放在一個地方，以防止遺失。請檢查任何搬運損壞的可能。如果您的裝置有損壞或不能操作，請立即通知貴地經銷商。如果裝置直接運到您的住處，請您儘快與裝運公司連繫。祇有收貨人(接收裝置的個人或公司)才有權利就搬運損壞問題向承運者提出賠償。我們建議您保存好原裝紙箱和包裝材料，以備將來搬運時使用。

重要的安全工作！

在安裝系統前請確認室內插座及室外天線的接地線是否確實做好，當雷擊或漏電現象產生時，它將有效保護您及器材的安全。關於接地導線的尺寸，接地電極的連接辦法，以及對接地電極的各種要求，請查閱國家電氣規程的810節，ANSI/NFPA No.70-1984，並參照以下示意圖。



根據“國家電氣規程”的地線接地圖例



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



警告：為了降低電擊風險，請勿移動上蓋(或後背板)，機箱內部沒有任何可供用戶使用的零件。若您需要維修服務，請洽當地合格電器維修人員為您處理。



正三角形內有箭頭的閃電標誌，提醒用戶注意：機箱內部存有足以讓人觸電的未被絕緣電壓。



正三角形內為驚嘆號的標誌，提醒用戶注意：請參考產品所附的印刷品中，重要的操作保養須知。

警告：

為了預防火災或電擊，請勿將本產品暴露在雨中或溼氣中。

注意：

- 請勿移除外殼或打開產品讓內部零件外露。機箱內部沒有任何可供用戶自行維修的零件。
- 若您的產品出現問題，請接洽您購買此產品的商店尋求服務。在問題尚未解決之前，請勿繼續使用本產品。
- 未按照說明書指示控制、修改、操作產品，可能會導致輻射外洩的危險。

重要安全指示

- 1) 請詳讀本操作手冊。
- 2) 請妥善保存本操作手冊。
- 3) 請注意所有警語。
- 4) 請遵照本操作手冊內所有指示。
- 5) 不要在接近水的地方使用此機器。
- 6) 僅用乾布擦拭清潔機器。
- 7) 請勿擋住通風口，請遵照廠商指示安裝機器。
- 8) 不要將本產品安裝在熱源附近，例如散熱器、暖氣機、暖爐、或其它會產生熱氣的設備(包含擴大機)。
- 9) 不要使用無極性區分插頭或安全功能失效的接地形插頭。極性區分的插頭有兩片導電片，其中一片較寬。接地型插頭則有兩片導電片及第三根接

地針腳。較寬的導電片或第三根針腳皆是為了保障您的安全而提供的。若隨附的插頭不適用您的插座，請聯絡電工更換電源插座。

- 10) 請避免踩踏或扭轉電源線，尤其是插頭、多孔插座以及機器與電源線連接的地方。

- 11) 僅使用製造商指定的附件/零件。

- 12) 僅使用製造商指定或隨產品售出的推車、底座、三腳架、托架或桌檯。



使用推車時，請小心移動推車/產品以避免因推車翻覆而造成傷害。

- 13) 下大雷雨期間或長時間不使用產品時，請將插頭拔出電源插座。

- 14) 若需服務，請尋求合格專業人員協助，機器損傷時，維修是必須的，例如電源線或插頭損壞、有液體濺入或物體掉落於產品內、機器曝露於雨中或濕氣中、機器無法正常操作或掉落到地上等。

- 本產品POWER或STANDBY/ON鍵切換不在ON位置時，會由壁上交流電插座消耗微量非操作性電力。

- 本產品應該儘可能地放置在靠近AC交流電插座，您才可以隨時容易地拔除電源插頭。

- 耳機和頭戴式耳機與機器一同使用時，請特別小心過高音量會導致聽覺受損。

⚠ 注意

- 請勿讓機器受液體潑灑。
- 請勿將任何帶有液體的物品置於機器上，例如花瓶。
- 前面板左右兩側的把手是裝飾用，移動器材時，請勿透過把手搬運。
- 請勿將本產品放置在受侷限範圍內，例如書架堆或類似的傢俱。
- 插座使用延長線時，切換開關須保持隨時可輕易操控。
- 若產品使用電池(包含電池組或安裝電池)，請勿將電池曝於日光、火源或過多的熱源中。
- 請注意：此產品使用可替換的鋰電池：若電池更換不正確時，會有爆裂的危險。僅限更換相同或同型的電池。

⚠ 警告

- Class I類結構的機器，應該連接配有保護性接地結構的AC交流電源插座。

感謝您購買TEAC的產品，請詳讀本操作手冊，以讓機器達到最佳性能。閱畢此手冊後，請將手冊與保證卡置於安全處，以供未來參考。

重要安全須知.....	2
附件.....	4
TEAC官方網站.....	4
保養.....	4
使用之前	5
定位腳錐.....	5
名稱與功能(前面版).....	6
名稱與功能(後面版).....	7
連接喇叭	8
喇叭線注意事項.....	8
如何連接喇叭.....	8
連接器材.....	9
使用STEREO輸出模式.....	9
使用BI-AMP輸出模式.....	10
與外部器材同步電源供應(Trigger功能).....	11
基本操作	12
開啟電源.....	12
關閉電源.....	12
調整亮度.....	13
更改電平.....	13
切換輸入.....	13
自動省電功能.....	13
疑難排解.....	14
規格.....	15
擴大機.....	15
外部控制.....	15
一般.....	15

請確認箱子內是否內含以下所有附件。

若以下任何附件遺失，或是附件在運輸過程中損壞，請聯絡您購買的商家：

電源線 x1

毛氈墊 x 3

操作手冊 x1，保證卡 x1

- 操作手冊 請妥善保存，以便未來參考。

TEAC官方網站

您可以從TEAC全球網頁下載此型號的更新檔：

<http://teac.jp/int/>

點選右上角您所想使用的語言，然後進入相關頁面。

保養

使用稀釋的中性清潔劑沾溼軟布，將機體上蓋與表面的髒污擦拭乾淨。

請勿使用化學處理的溶劑、稀釋劑或其他相似成分的溶劑，因為它們可能會破壞機器的表面。

⚠ 安全起見，在清潔器材前請將電源線從插座拔除。

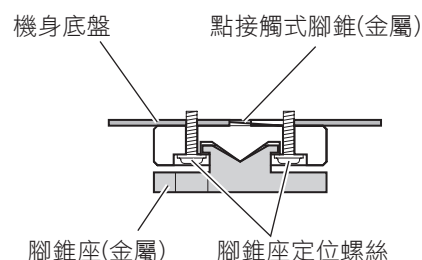
⚠ 放置相關注意事項

- 請將產品放置於穩固的表面，並靠近您容易操作的音響設備。
- 請勿將機器安裝於可能產生熱能的地方，包含陽光直射處，靠近散熱器、暖氣機、火爐或是擴大機附近。
請避免將機器放置於灰塵過多、過冷及過度潮濕的地方。
- 安裝機器時，請確保機器與牆壁和其他設備之間至少留有一些空間(至少3cm)，讓機器能夠良好散熱。舉例來說，若您將機器放在架子中，請在機器上方至少留有5cm 的空間，且在機器後方至少留有10cm的空間。若無法提供足夠的散熱空間，機器內部可能會產生過多熱能，可能造成火災。
- 請勿將CD、CD-Rs、錄音帶或其他易受熱能影響的音頻設備放置於機器的上方，這樣做可能會導致這些物品受損。
- 請勿將布放置於機器上方，或是將機器放置於寢具或厚地毯上方，這麼做可能讓機器過熱，使機器受到損害。
- 使用中請勿移動機器。
- 相連接的當地電壓應符合本機身後面板標示電壓。若您有任何疑問，請洽當地有執照的電器人員。
- 請勿打開機箱，這將會影響您的原廠保固及可能導致電路短路或電擊危險。若有異物進入機體內，請洽當地經銷商或維修人員為您服務。
- 由插座移除電源線時務必緊握插頭，請勿僅拉電線。

定位腳錐

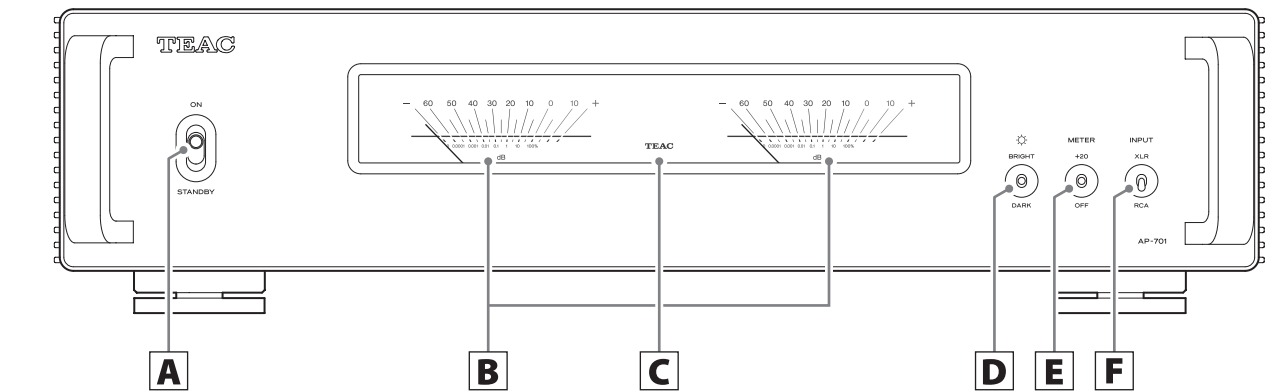
點接觸式腳錐由高級淬煉硬工具鋼製成，緊密連接機座底部。

雖然腳錐座是鬆動的，但全機的重量壓力會使腳錐與腳錐座自動緊密結合，有效隔離振動。



- 為避免本機刮傷地板表面或放置地點，您可以將產品所附的毛氈墊放置於腳錐座的底部。

名稱與功能(前面板)



A STANDBY/ON鍵 / 待機/電源鍵

切換此鍵開啟關閉器材。

B Level meters / 電平儀表

顯示輸出電平。

- 當輸出開啟時電平儀表燈持續亮啟。

C 狀態指示燈

顯示本機目前狀態。

亮起

靜音

閃爍

保護電路啟動(輸出關閉)

D 亮度切換鍵(☀)

改變電平儀表亮度設定(第13頁)。

E 電平增益切換鍵

改變電平儀表操作(第13頁)。

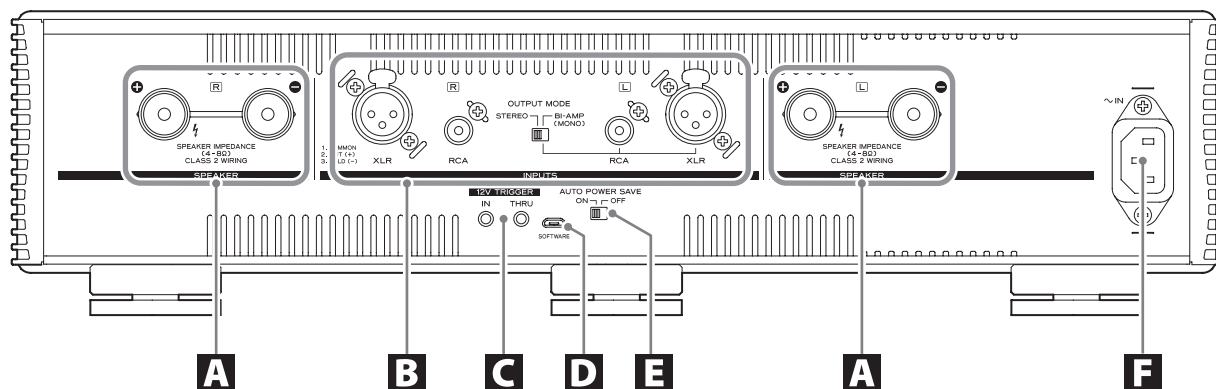
F 輸入切換鍵

切換RCA及XLR輸入(第13頁)。

⚠ 請勿在開機時做切換動作。

錯誤的操作會產生瞬時噪音，將會損害您的喇叭與聽力。

名稱與功能(後面板)



A 喇叭端子

支援阻抗4-8歐姆的喇叭
請使用市售喇叭線連接喇叭。

B 類比音頻輸入端子(INPUTS)

使用這些端子輸入立體聲類比音頻。可連接到前級或是其他器材(如有前級功能的DAC)音頻輸出端子。

- 此機器的XLR端子為2: HOT。

請使用市售音頻線連接這些裝置。

RCA：RCA線

XLR：XLR線

輸出模式切換鍵

設定輸出模式。

STEREO：立體聲模式(第9頁)。

BI-AMP：單聲道BI-AMP模式(第10頁)。

- ⚠ 更換輸出模式前請先與喇叭斷接。改變輸出模式後再重新連接喇叭。

使用立體聲輸出模式

請將本機的R(右)端子連接到輸入來源設備的右(R)端子；同樣的，L端子連接到輸入來源設備的左(L)端子(第9頁)。

使用BI-AMP輸出模式

本機的L(左)輸入端子連接到音頻輸出器材的L(左)或R(右)端子。本機的R(右)輸入端子不使用(第10頁)。

C 12V觸發訊號端子

使用此端子控制來自外部的電力。
不使用時請勿對於此孔做任何連接(第11頁)。

請使用市售mono mini端子線材進行連接。

D 維修孔

維修專用，除了公司維修部建議外，請勿連接任何線材至此孔。

E 自動省電切換鍵

本機有自動省電功能。

設定為開啟後，30分鐘後無音頻輸入會自動進入待機模式。

F 電源插座

連接產品所附的電源線到此插座中。

完成所有連接後，請將電源線插頭插入插座中。

- ⚠ 僅能使用TEAC隨附的電源線，使用其它電源線可能導致火災或電擊危險。

- ⚠ 長時間不使用本機時，請先拔除電源插頭。

連接喇叭

⚠ 喇叭線材注意事項

- 請使用市售喇叭線連接喇叭。
- 請盡可能使用較短的喇叭線。線材越長電阻值越大且阻尼特性越差，此外長的喇叭線也會增加阻抗與容抗，影響高音的音質。
- 左右喇叭線長度需一致。

⚠ 連接喇叭前的注意事項

- 所有連接完成後再連接電源插頭到壁上插座。
- 請詳細閱讀您要連接其他設備的操作手冊，並按照指示操作。
- 當內建擴大機的超低音共享左右接地時，根據連接狀況可能無法使用。

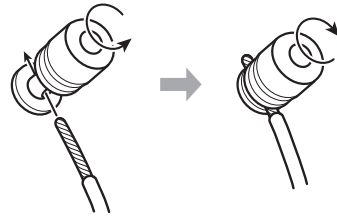
⚠ 請注意

- 此機器相容阻抗介於 4Ω 到 8Ω 之間的喇叭，使用阻抗低的喇叭，可能會啟動保護電路，且聲音輸出會停止，某些情況下，可能會造成機器與喇叭的損傷。
- 此機器的紅色喇叭端子為 $\oplus$ (正極)；黑色喇叭端子為 $\ominus$ (負極)。一般而言，喇叭線會標示 $\oplus$ (正極)，區別線材的 $\ominus$ (負極)。連接有標示的線材至紅色喇叭端子為 $\oplus$ ，沒有標示的線材至黑色喇叭端子為 $\ominus$ (負極)。
- 若喇叭芯線外露的部分與其他電線、端子、機殼以及本機其他金屬部分碰觸，會造成短路。
- 決不允許喇叭線短路。
- 為了避免噪音，請勿將喇叭線與電源線或其他電線纏繞在一起。

連接喇叭線

使用裸線

- 1 將喇叭線的外皮移除1公分(1/2")，並將芯線轉緊。
- 2 將端子的蓋子逆時鐘轉鬆開。
- 3 將芯線穿入端子螺絲的空隙中，並將端子的蓋子向右轉緊(順時鐘)，以安全連接。

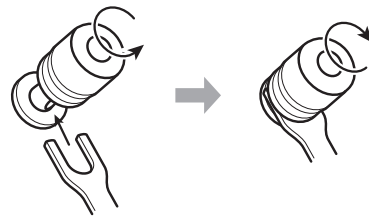


- 請勿讓線材的外皮鎖到端子。

- 4 請輕輕拉扯電線確認其是否已穩固連接。

使用Y叉端子

將端子插入端子蓋和底座之間並將其牢固鎖緊。



- 使用Y叉端子連接揚聲器時，內徑至少應為8 mm。

使用香蕉叉連接喇叭

您可使用市售香蕉叉連接喇叭，請先將喇叭線與香蕉叉連接，然後再將插頭插入端子內。



- 使用時確保端子蓋鎖緊。
- 於此機器使用香蕉叉頭之前，請先仔細閱讀香蕉叉頭的說明指示。

連接器材

⚠ 請注意

本機無音量調整功能，請連接前級或是有前級功能的DAC來調整音量。若您連接的器材無法調整輸出音量，播放時將無法調整音量，從喇叭輸出的音量有可能會非常大聲導致損害您的器材或聽力。

使用本機的兩個內建擴大器聲道取決於OUTPUT MODE切換設定。

各種模式連接說明如下：

⚠ 在完成所有連接前，請勿將STANDBY/ON (待機/電源鍵)切換至ON位置。

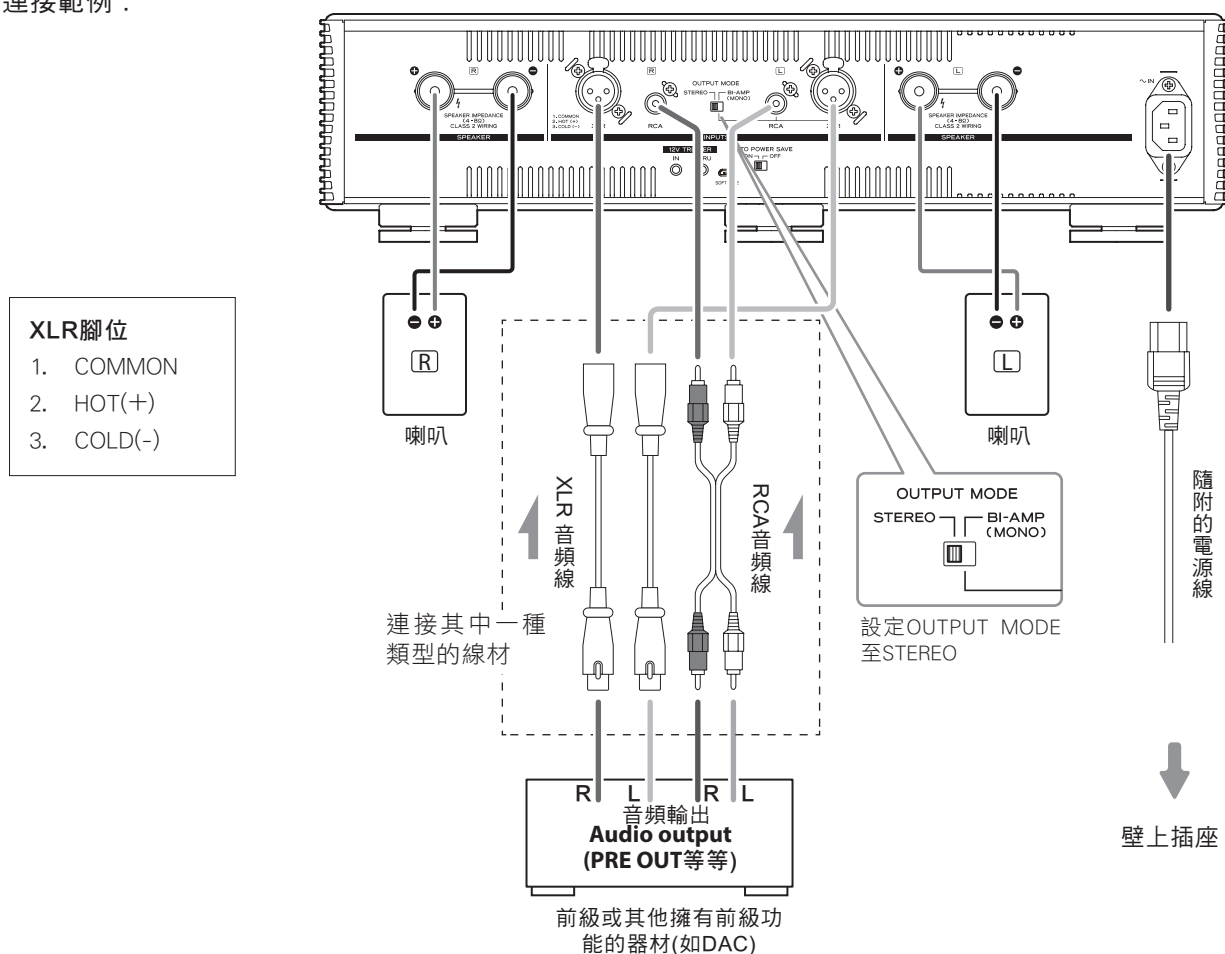
- 仔細閱讀您要連接設備的使用說明，並且遵循指示連接。
- 請勿將連接線與電源線纏繞，這樣可能會因為雜訊干擾而出現噪音。
- 請將所有連接插頭確實連接。



使用STEREO輸出模式

將OUTPUT MODE切換至STEREO。

連接範例：



連接器材

使用BI-AMP輸出模式

本機可作為單聲道雙擴大機使用。

將左右聲道的擴大機OUTPUT MODE都切換至BI-AMP。

在BI-AMP模式中，請使用兩台AP-701作為立體聲播放。

什麼是bi-amp連接？

此方法可以分別操作喇叭的低頻與高頻。

請注意

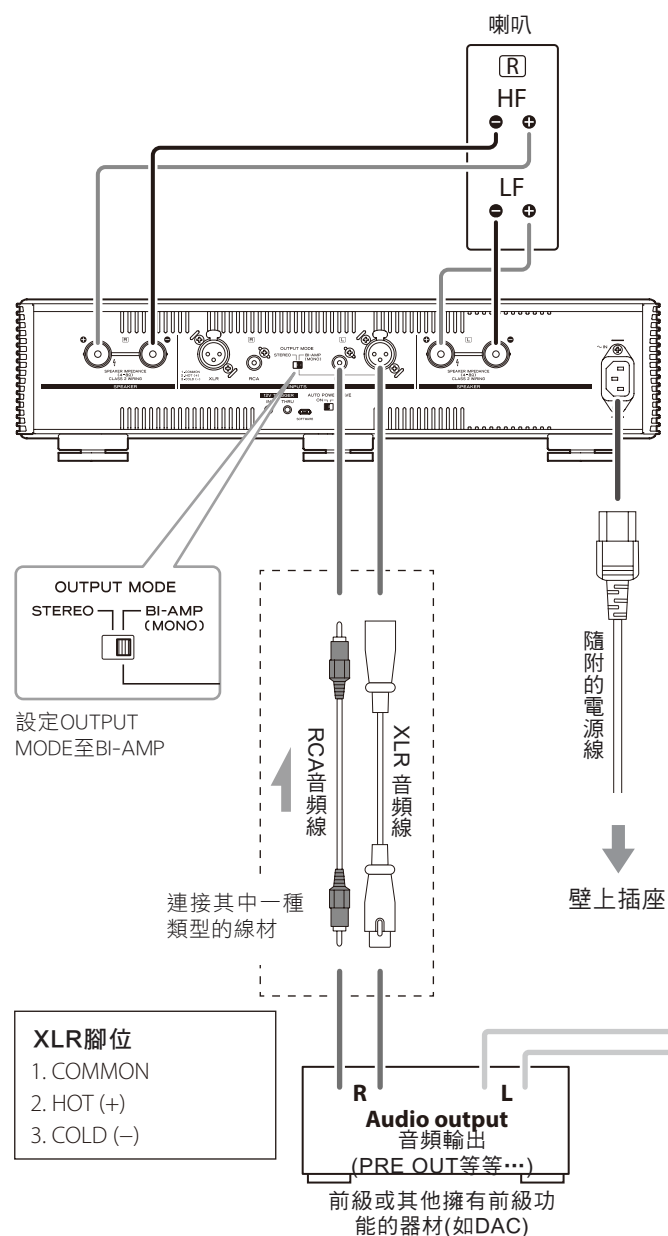
- 透過類比音頻輸入 INPUTS L端子的聲音輸入會從左右喇叭端子輸出。

⚠ 請注意

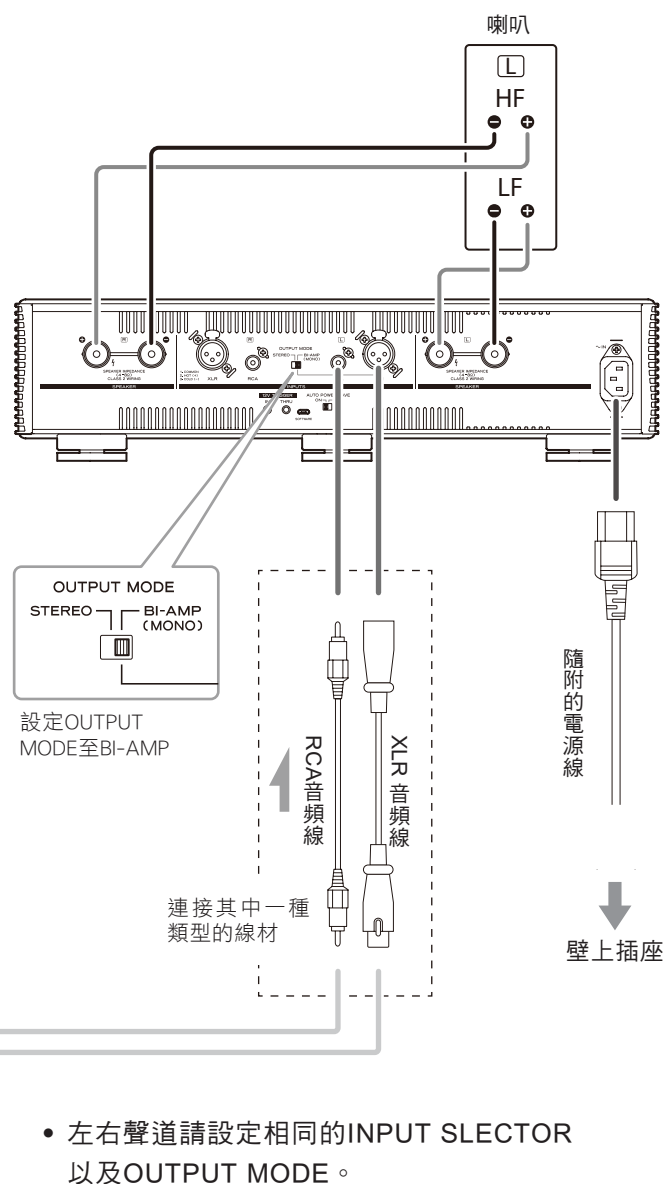
- 沒有低高頻分離的喇叭無法使用Bi-Amp功能。
- 當使用bi-amp連接時，請移除喇叭端子連接並斷開喇叭⊕/⊖端子的連接。
- 請勿連接任何線材至本機類比音頻輸入右端子。這樣做也許會造成機器損壞。

連接範例：

AP-701右聲道



AP-701左聲道



連接器材

與外部器材同步電源供應(Trigger功能)本機的電源可以與連接的前級擴大機或其他支持觸發功能的設備同步。

使用市售的Mono mini插頭線材進行連接。

請注意

使用觸發功能時，請設定本機待機/電源鍵至ON位置。

12V TRIGGER觸發端子

IN

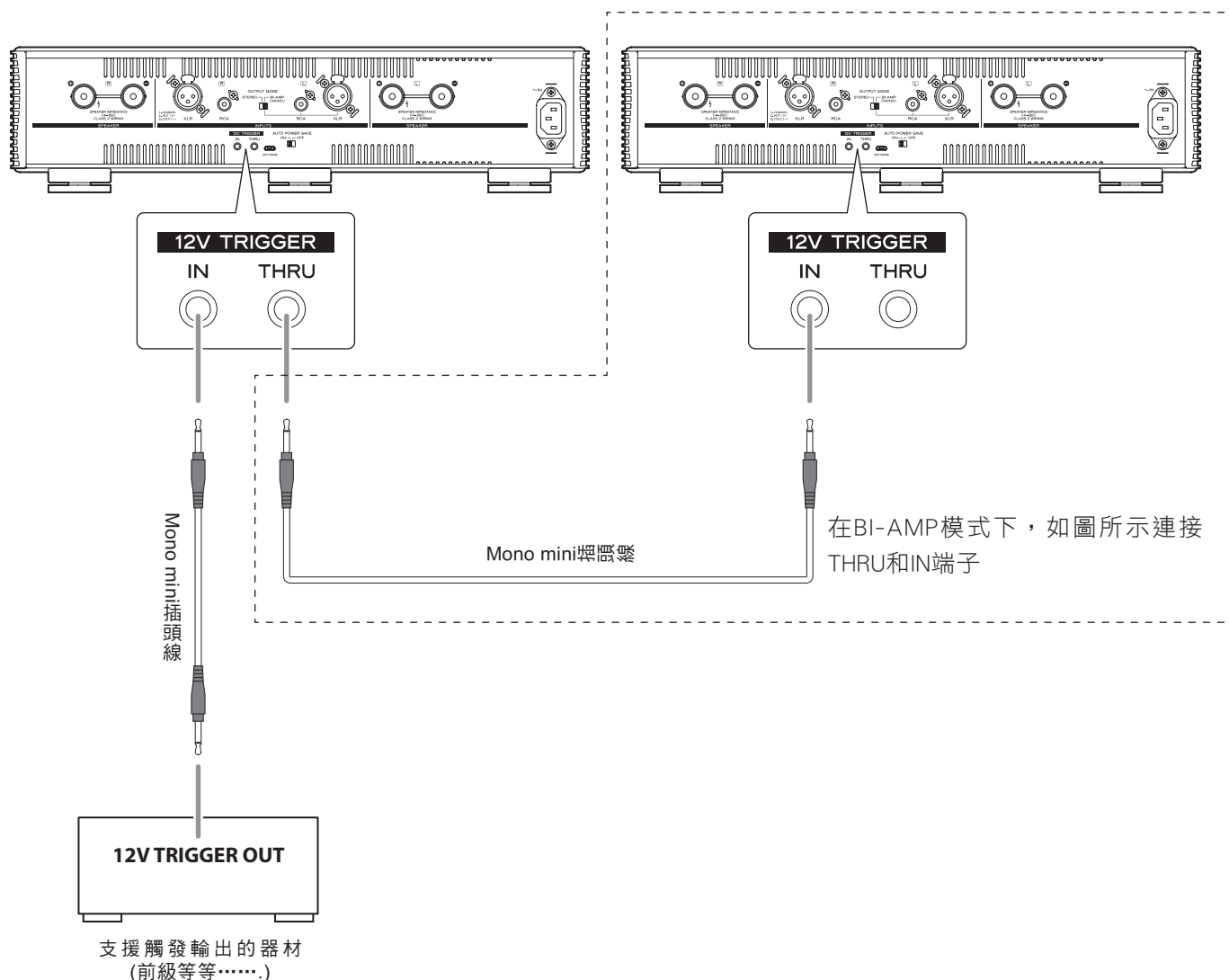
請與前級或是其他設備的觸發輸出端子連接。

若是前級或其他設備有任何電源操作時，會控制本機進入待機模式或開機狀態。

THRU(通過輸出)

通過IN端子輸入的信號保持不變。

通過將其連接到支持觸發輸入的設備（例如後級或超低音），其電源也可以與連接到本機IN端子的設備同步。



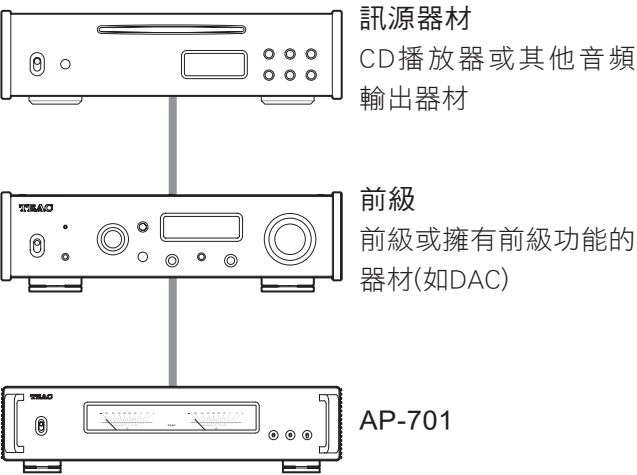
基本操作

為保護喇叭，開啟/關閉連接本器材的系統時，請根據以下步驟開關機。

請注意

以下為假設本機與下列前級作連接時的範例說明。

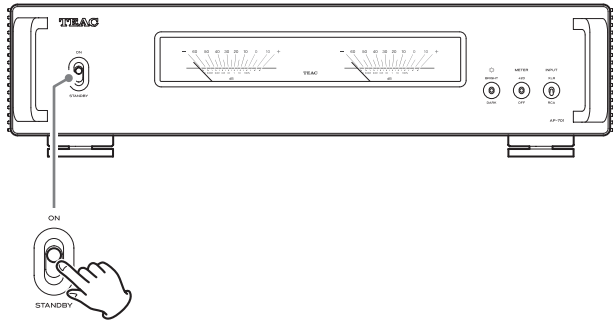
連接範例：



開啟電源

- 1 將前級音量調到最小**
若使用的器材在關機時無法調整音量，開機後請調整至最小聲。
- 2 開啟訊源**
- 3 開啟前級**

4 開啟AP-701

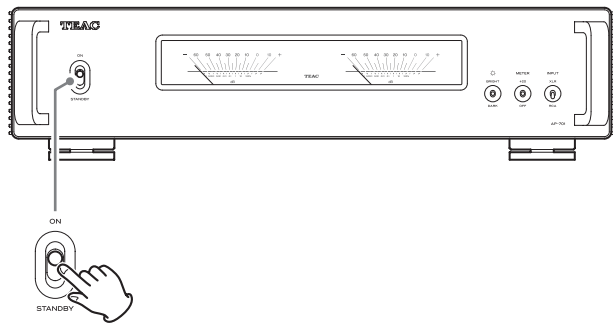


狀態指示燈亮起且電平錶燈閃爍，靜音功能啟動；當擴大機穩定操作後，電平錶燈亮起靜音功能關閉。

- 5 從訊源器材開始播放並從前級調整音量**
本機電平錶燈停止亮起後再調整前級的音量。

關閉電源

- 1 請先將連接器材停止播放**
- 2 前級音量關閉至最小聲**
- 3 切換AP-701至待機模式(Standby)**

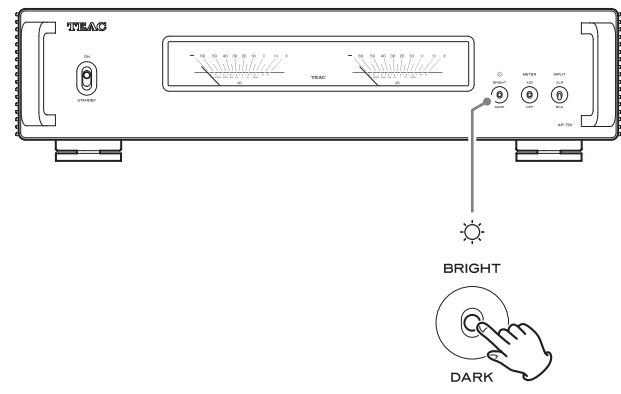


- 4 關閉前級**
- 5 關閉訊源**

基本操作

調整亮度

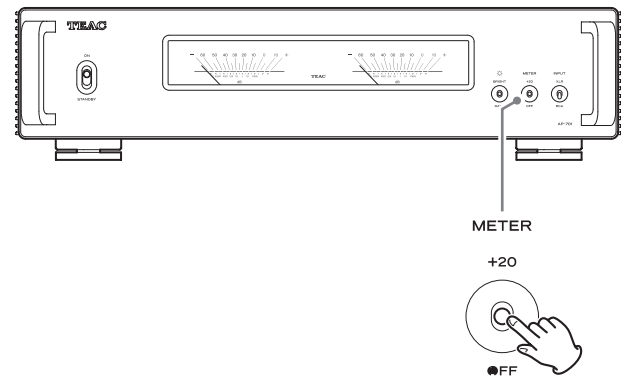
可以改變電平錶的亮度。
請按壓DIMMER switch(☀)亮度切換鍵改變亮度，位置如下：



位置	亮度
	開啟亮度
	一般亮度
	微亮

更改電平

METER gain switch/ 電平增益切換鍵有三種位置，解釋如下：

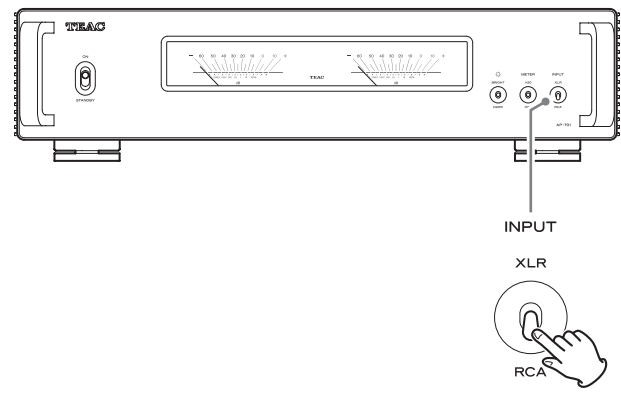


位置	操作
	+20 dB
	一般
	關閉

- 當電平表選擇為+20 dB時，指針移動速度會比平常快。

切換輸入

INPUT selection switch輸入切換鍵有兩種位置，解釋如下：

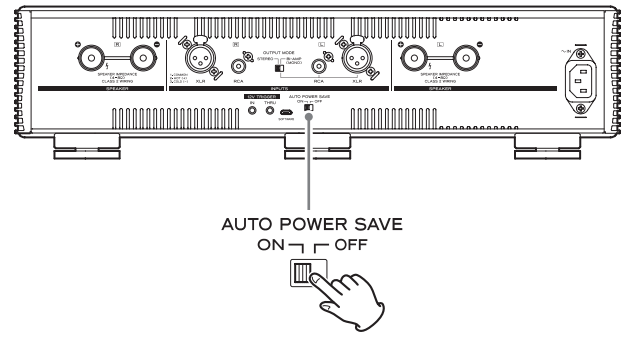


位置	輸入
	XLR
	RCA

⚠ 開機時請勿切換輸入。
錯誤的操作會產生瞬時噪音，將會損害您的喇叭與聽力。

自動省電功能

本機擁有自動省電功能。
自動省電功能開啟時，若超過30分鐘沒有音頻輸入，機器會自動進入待機模式。



疑難排解

若您在操作機器時有任何問題，在送修之前，請花點時間閱讀以下指示，若機器仍無法正常操作，請與您的經銷商聯絡。

機器無法開啟

- ➔ 請確認電源線插頭已完全插入插座中，若插座為切換插座，請確認開關在ON的位置。
- ➔ 將不同的電器連接至插座以確認該插座是否有電。

雜音

- ➔ 請將AP-701擺放位置遠離電視、微波爐及其他有強烈電磁波的器材。

有哼聲雜音

- ➔ 若連接的訊號線接近電源線、日光燈或類似的干擾物，請盡量增加器材與這些設備之間的距離。

無聲音輸出

- ➔ 請使用前級的音量旋鈕調整音量。(第12頁)
- ➔ 請使用前級的輸入旋鈕選擇您想要聽的訊源。(請參考第12頁)
- ➔ 請再次確認與其他器材的連接。
- ➔ 請檢查後背板的INPUT SELECTOR(輸入選擇切換鍵)的設定。

電平儀表燈持續閃爍且無聲音輸出

- ➔ 喇叭線的⊕和⊖可能短路了，請將STANDBY / ON切換到STANDBY，然後檢查喇叭的連接。

聲音輸出突然停止且電平儀表燈持續閃爍

- ➔ 過熱、過載或其他原因會啟動保護電路，請先將電源切換至STANDBY待機，檢查電源與喇叭線的連接，並等待幾分鐘後再將機器切換至ON重新啟動。

自動省電裝置讓機器進入待機模式

- ➔ 切換電源鍵至STANDBY再切換至ON位置開啟電源。

規格

擴大機

最大有效輸出功率	
STEREO或BI-AMP操作下.....	260W+260W (4 Ω, 1kHz, JEITA)
	170W + 170W (8 Ω, 1kHz, JEITA)
額定輸出功率	
STEREO或BI-AMP操作下.....	230W+230W (4 Ω, 1%THD, 1kHz)
	125W + 125W (8 Ω, 1%THD, 1kHz)
喇叭阻抗.....	4 Ω-8 Ω
總諧波失真.....	0.003% (8 Ω, 1kHz, 55W, JEITA)
噪訊比(輸入短路).....	110dB(8 Ω, 1kHz, IHF-A)
頻率響應	10Hz-50kHz (+0dB、-6dB) (8 Ω, JEITA)
輸入靈敏度	
RCA端子.....	1.6V
XLR端子.....	1.6V
輸入阻抗	
RCA端子.....	32 kΩ (在STEREO 模式操作下) 16 kΩ (在 BI-AMP模式操作下)
XLR端子.....	64 kΩ (在STEREO 模式操作下) 32 kΩ (在 BI-AMP模式操作下)

外部控制

觸發輸入 12V TRIGGER IN).....	1 (3.5mm mono mini 插孔)
輸入電平.....	12 V, 1 mA
觸發輸出 (12V TRIGGER THRU).....	1 (3.5mm mono mini 插孔)

一般

電源供應.....	AC120V，60Hz
功率消耗.....	97W
尺寸(Wx Hx D)(包含端子)...	444 x 111.3 x 348.2 mm
重量.....	9.9Kg
操作溫度.....	+5℃ 至+35℃
操作濕度.....	5 %-85 % (無凝結狀態)
儲存溫度.....	-20℃ -+55℃

- 規格與外觀會因升級而改變，恕不另行通知。
- 重量及材積皆為約略值。
- 使用說明書中的圖示，可能因生產型號而有所不同。

◎ 本操作手冊的中文版權為勝旗，有關於本手冊內容之任何疑問，請與TEAC經銷店聯繫。若尚有任何不足之處，請與本公司客服部門聯繫。



TEAC

總代理：勝旗電器貿易有限公司
台北市承德路三段277號10F TEL: (02)2597-4321 FAX: (02)2596-0902
<http://www.winkey-audio.com.tw>

TEAC